

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó ut/n
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy dísz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

A válság krízise.

— aug. 10.

(—r.) A cimmel, mint látszólagos lehetetlenséggel nem hatást akarok elérni, mint a divatos regényírók szokták, hanem a válság mai állapotát szeretném vele jellemezni. A válság fordulópontot jelent bizonyos állapotban, a krízis ugyanazt jelenti. A politikai válság azonban olyan hosszúra nyulik minálunk, hogy lassankint megszokott állapotá válik, szükséges rossz, amelytől minden jót vagy minden rosszat mindnek a különböző felfogású pártok. Jó-e vagy rossz lesz a kibontakozás, ezt döntik el a legközelebbi napok s azért került a válság válságos helyzetbe.

Nincs most politikai szünidő, csak fegyverszünet, amely alatt minden politikai factor biztos pozíciót óhajt magának szerezni. A koalíció ellenfelei minden törekvésükkel azon vannak, hogy a koalíció politikai hitelét meggyöngyítsék. Két oldalról is támadják. Az egyik ellenfél az ügyvezető kormány, a másik a bomlodozó szabadelvű párt konzervatív csoportja élén a volt miniszterelnökkel.

A kettő közül a belügyminiszter a koalíció leghatalmasabb ellenfele. Hiába kicsinyelik Kristóffy eljárását az általános titkos választói jog megvalósítását illetően, kétségtelenül fontos fegy-

ver az azok kezében, kik rendelkeznek anyagi eszközökkel is a nagy tömeg félrevezetésére. Intő példa lehet a francia forradalom.

Ha politikailag éretlen elemeket ruháznak fel országhormányszabadság befolyó jogokkal, ebből a régi rendszernek teljes felforgatása következik. Bukhatik a mostani kormányrendszer, mint a zavarok szülőanyja, de bukhatik a mostani ellenfél, a nemzeti érzület is. A tömegetől nem várhatjuk az ideális hazafiságot, ott az anyagi érdek korlátain túl kezdődik csak a hazafiság; de míg ez a korlát ledül, el kell pusztulnia a tökének, a születés utján szerzett címnek, kiváltságoknak és vagyonnak.

A francia szociálizmus annak idején nemzeti szociálizmus volt s csak azért tüntették fel később magukat a világszabadság bajnokainak, mert ezt a szabadáramlatot sovinizmusból akarták reáerőszakolni a különböző nemzetekre, mint követésre méltó francia felvilágosodást. Nálunk azonban a szociálizmus impregnálva van. A világpolgári eszmék, a kommunizmus forgatagában el fog nemulni a haza érdeke. A mi szocialistáink csak egyben hasonlítanak a franciákhoz, a rombolásban. De küzdelmük kétséges volna. A hazafias közép osztály túlsúlya lehetetlenné teheti uralomrajutásukat, de a küz-

delem ára elerőtlenedésünk volna, amelyből épen azok húznák a hasznót, akik a népuralom diadalrajuttatását ma ezzel a távoli céllal akarják lehetővé tenni.

Ha az ilyen hatalmas áramlatot következményeiben akarjuk megítélni, azokat kell megfigyelnünk, akik az új tanokat magyarázzák. Nem találunk közöttük vérbeli magyart, csak foglalkozás nélküli proletárokat, akiknek ez kenyérkereset s busásabb jövedelmi forrás mellett homlokegyenest ellenkező eszmék szolgálatába is beállanak. De ezek az ugynevezett „pesti urak“ vajmi keveset törődnek a nemzet valódi érdekeivel. Hangzatos frázisokat dobnak a nép közé, melynek valódi értelmét ők maguk sem ismerik. Gyülekezésre szólítják fel a népet, félrevezetik a munkásosztályt s a beszédett fillérekből palotákat emelnek Budapesten és soha anyagilag a sajátjukból egy szegény munkáson sem segítenek. Hatalmuk azonban igen nagy, a munkás nép vakon követi őket s ezért lehetnek erős eszközök politikai rendszer megváltoztatásában.

Jóllehet minden párt felvette programjába a választási jog kiterjesztését, ezért óvakodnak mégis a választói jog olyatén kiterjesztésétől, aminőt maga a kormány akar megvalósítani. A cél nem tiszta, nem nemzeti

érdek s azért küzdenek ellene a koalíció távolba is látó vezérei. Ezen új eszmének a forgalomba hozásával került elsősorban krízisbe a válság. Vajha elég erős lenne a nemzetben a haza valódi joga iránt való érzék és vagy megbuktatná ezt a törekvést, vagy diadalra juttatása után csalódásba kergetné a forrongás előidézőit.

Ezzel az áramlattal szemben a koalíció csak azon esetben vehetné fel a harcot, ha a bomlófélben levő szabadelvűpártból annyi mérsékelt elvű politikussal szaporodnék, hogy abszolút többségre vergődhetnének. A koalíció az újpártra nem számíthat csak a szövetségnek tisztessége miatt hallgatták el Bánffy kirohanását, de ha erősbülést kapnak a hatvanhetesektől az abszolút választói jog nélkül, azonnal szint valának Bánffykkal szemben s kilépésre kényszerítik.

Ha valóban úgy gondolkozik Tisza István, hogy abból a vesztélyből, amelybe a hazát az ellenzék sodorta, a koalíciónak és a szabadelvűpártnak egységes erővel kell kiragania a nemzetet: itt a cselekvés ideje. Beszélje rá pártját az egyesülésre, csatlakozzék ezen veszedelmes áramlat megbuktatására s ezzel a hazának épen olyan hasznára lesz, mint a hatvanhetes politikának. A hatvanhet és a koalíció nem

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Fábry Károly.

Virum sapientem prudentemque cano . . .

Nem hadvezér, nem államférfi, nem bankár, nem nagybirtokos. Egyszerű szürke ember, aki elvész a tömegben észrevétlenül, aki mellett elhaladnak százazatok, vállán fölemelkednek százak — s ő marad a kicsinyek közt.

Tanító. Csak egyszerű néptanító. De, hogy ennek a szürke embernek, ennek az egyszerű néptanítónak a keze és szelleme több áldást hintett százazatokra, mint a fényes galléru, aranyrojtos cifra urak egész tömege: ezt kétségbe vonni nem lehet, mert az élet maga bizonyítja.

A legjobb órának mutatója nem olyan pontos, mint amilyen volt Fábry Károly. — 10 év óta a legjobb óramutatót megszegyenítő pontossággal lépett be napról-napra a sátoraljauhelyi róm. kath. elemi iskola kapuján, reggel 1/48, délután 3/42 órakor. Mint az intézet igazgatója körültekintette az ő iskoláját, azután templomba vezette családját, az ő kedves

növendék-seregét, kiktől, hogy miként fog elszokni, azt csak ő tudja.

10 év előtt még másként volt. Akkor még ő volt egyik tanítója a kegyesrendiek vezetése alatt álló sátoraljauhelyi rk. fiúiskolának s kántora a piarista templomnak. Különböző élettörténetét röviden a következőkben vázolólok:

Fábry Károly Sátoraljauhelyben 1840. ápr. 25. született. Itt végezte elemi iskoláit s a gimnázium alsó 4 osztályát. A tanítói pályára való hajlam, emberszerető lelkének e legszebb és nagy értékű virága már ekkor sarjadosott. Mint kiváló tanuló már al-gimnázista korában foglalkozott gyengébb tehetségű kis diákok tanításával. Szegény fiúcska volt, keresett is valamit, meg kielégíthette azt az ösztönét is, mely őt a mások javát célzó munkára serkentette kezdetől.

1854. május havában egyik elsőrendű sátoraljauhelyi fűszerkereskedésbe lépett be tanulóként. Szegény sorsu fiú volt, iskoláztatásának költségeit nem volt miből fedezni, mielőbb önálló kenyérkeresetre törekedett.

Aki jeles volt az iskola padjában, jeles maradt az áruasztal mellett is. Főnöke 4 tanuló évéből egyet elengedett a vasszorgalmu, értelmes

ifjunak s Fábry Károly 1857-ben fűszerkereskedő segéd lett.

Három év múltán, 1860-ban, belső ösztönöl sarkallva s a folytonos továbbképzésre törekedve elhagyta az üzletet, s a messze földön híres tanügybarát, boldog emlékü Haas Mihály szatmári püspökhöz vándorolt el, addig könyörgött neki, míg a püspök fölvette a derék ifjút a szatmári rk. tanítóképzőbe.

Püspöke jóindulatát szorgalmával hálálta meg. Két év alatt fényes eredménynyel végezte a preparandiát, hol az internátusbelleknek felügyelőjévé emelte őt kiváló tehetsége s tanárainak osztatlan bizalma.

1862. július 28-án jelesrendű tankepesítő oklevéllel hagyta el az intézetet s Dombó, mármarosmegyei községben nyert alkalmazást, hol német tannyelvű iskolát vezetett 6 évig. Innen a jövedelmezőbb rónaszéki kántortanítói állásra távozott, hol azonban csak 2 1/2 évet töltött, mert 1870-ben a sátoraljauhelyi róm. kath. fiúiskola egyik tanszékére lett meghíva.

35 év óta működik Sátoraljauhelyben. Délceg, hatalmas alakja némileg meghajlott, holló fürtei megderesedtek az évek hosszú sora, a fá-

radalmak terhe alatt. De ember volt mindig, egész, tökéletes ember, aki a Gondviselés által eléje szabott pályát fényes eredménynyel, a magyar kultúra szolgálatában nagy érdemeket szerezve futotta be.

Engem szeretetteljes rokonszenv és mély hála fűz hozzá, pedig nem azért mert dédelgetett volna, de azért, mert egyszer alaposan a körmeimre csapott.

1880. február 2-án, Gyertyaszentelő napján, a 20—22 fokos hidegben dideregve fújtuk a gimnáziumi diplom kórusán: „Átja világ alkotója, — Irgalmazz minékünk.“ Negyedik gimnazista voltam; különös szababádmam volt Fábry bácsi mellett állani s az orgona mutációit elváltani. A hidegtől elgémberedett kezem egy önfeléd pillanatban kihuzta a principált s Károly bátyám olyat ütött a körömre, hogy kezem rögtön felmelegedett. De a lecke használt, sohasem járt az eszem többé másfelé Istenisztelet idején s ma is szeretettel csokolom meg az én öreg mesterem kezét, mert azt a leckét, ha nem adja nekem, nem érdemelte volna meg, hogy hálával emlékezzem rá.

Izmos, vállas, szép ember volt ez időben. Urfelmutatás alatt leszállott

MIM

A LEGBIZTOSABB POLOSKAIRTÓ SZER.

1 üveg ára 60 fillér.

Kapható: HRABÉCZY KÁLMÁN drogériájában Sátoraljauhely, Főtér.

zárják ki egymást s örömmel fogadják őket a harcosok soraiban. Ha azonban ellenkezőleg ragaszkodik rideg felfogásához, a bekövetkezendő szerencsétlen felfordulásnak elsősorban ő lesz az oka, akinek a kezében volt a válság kulcsa, de azzal csak a kibontakozás útját zárta el.

A Csalogány-utca.

írta: Dr. Kossuth János.

Sátoraljajhely, 1905. aug. 10.

Van-e ki e nevet nem ismeri? Csusimát, Togot, Roszdesztvencskyt maholnap elfeledjük, de a Csalogány-utca ugy látszik állandóan emlékeztünk nyilvántartásában marad. Hiába bucsuztunk el a pocsoljától, a lábfelemítő gödröktől s mindama szennyétől egy városnak, melyet Európában már csak Ujhelyben láthatni — marad minden úgy, ahogy volt.

Sőt — ha lehet — még pocskabbá tette utcánkat a tudákoság, mint aminő volt. Mert alig fogtak a kövezéshez, belekontárkodott minden arramenő az utcaépítés tudományába. Soha annyi szakértőt nem láttam, mint amennyi ezt a szerencsétlen utcát boldogítani akarta. Az egyiknek alacsony volt az alapvonal, a másiknak magas. Ennek földfeletti vízvezető kellett volna, a másik a földalatti vezeték egyedül üdvözítő mivoltára esküdt. A Csalogány-utca rendezésének mikéntje fölött pártokra szakadt a város és a pártok — more patrio — nem az utca sarának eltávolításán törekedett többé az eszközt, hanem egymás fejéhez vagdalták azt. Még a pocsolját gázoló szurkos gyermekhad is a kontrovers kérdések miatt cibálta egymás haját.

Azután bele szólt a nemes vármegye, ami annyit jelentett: hogy az urnak 1905-ik esztendőjében már löttek az utca kikövezésének. Kezdődött ismét előlről minden. Telt a papír, ömlött a tinta, vándoroltak az akták Ponciustól-Pilátushoz. Természetesen tárgyalás tüzetett ki, még természetesebben jó későre, hogy aztán legtermészetesebben kifogjunk az időből s öszre az akták rendben lehessenek — csak épen a Csalogány-utca ne lehessen rendben.

És — óh komikum! Méltóztatnak tudni, hogy a hosszas aktázás, tárgyalás, szakértőzés eredménye mi leve? Az, hogy öt szakértő egybehangzó véleménye szerint helyesen kezdetett meg a kövezés munkája,

kántori székéről, csaknem a porba borulva imádkozott mindig mély áhitattal, példát adva annak az ifjuságnak, melynek éneke az ő orgona kísérete mellett szállt égbe, s amely éneknek talán része van abban, hogy a mestert az Ég boldog hosszú étellel áldotta meg s áldásul adta egy nagy város ifjuságának vezetésére.

42 évet meghaladó tanítói működés után, becsülve, szeretve ezektől, boldog öregségben vonul nyugalomba Fábry Károly.

A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter 1905. július 20-án kelt rendeletével, teljes fizetésének élvezete mellett s meleghangú elismerés kifejezésével nyugdíjazta a mi jó öregünket. Távozik tehát, hogy fiatal erőnek adjon helyt. Nem visz magával anyagi javakat, semmi egyebet, mint volt tanítványainak szeretetét, háláját, nagyrabecsülését s városunk és vidéke közönségének osztatlan tiszteletét. Mint jó katonát a harctéren küzdött ő is becsülettel, nagy eredményrel a legszebb harctéren, a magyar tanügy mezején.

Isten veled kedves öreg barátunk! A gondviselés tegye édessé és igazi pihenővé jól kiérdemelt nyugalmadat, melynek igen-igen hosszú időre való terjedéséért imádkoznak a te háládatos tanítványaid.

Czagány Ferencz.

hogy azt félbeszakítani kár volt, hogy a megkezdett nyomom kell tovább haladni stb. Hanem harmadfél drága hónap veszett el, míg erre a böleltségre rá jöttek. Megengedem: hogy harmadfél hónap esekélyesség az örökkévalóságig való viszonyban, de sok és felette becses, mikor arról van szó: hogy mennyibe kerül! Ujhelyben egy baklövés. Más városban is köveztek, köveznek és fognak kövezni utcát. Csak hogy valószínűleg azok foglalkoznak egyebütt a kövezéssel, akik ahhoz értenek, akik pedig nem értenek hozzá, azok beérik azzal, hogy a kikövezett utcán sétálnak, amikor elkészül. Ujhelyt a nagyság átka nyomja. Itt mindenki mérnök, ha mérnöki szakértelmet igénylő kérdéstről van szó. Az indzsellerek eme városában aztán egyenes vonalat sehoh sem látni, igazán rendezt utcát még kevésbé és itt esik meg ama — még talán Bokharában is hallatlan eset — hogy a kórházak utcája a rondaságok fészke is.

Ad vocem kórház!

Büszkeségünk lehetne az „Erzsébet” kórház, annyi bizonyos. Ujhely a fusser építkezések klasszikus városa lévén, jól esik a szemnek, ha egy szép, okosan tervezett, célját szolgáló alkalmas épületre pillanthatunk benne. Mondják, hogy a berendezése mintaszerű, tudják, hogy egy elősmert szakember lelkiismeretesen igazgatja. Es ezt az egyetlen intézményünket sem mutathatjuk szégyenkezés nélkül az idegennek, aki a kórházat neki megfelelő egészséges fekvés nélkül elképzelni sem képes.

Hiszen ezt a szép kórházunkat ünnepélyesen meg sem nyithattuk idáig épen az utca megbotránkozott mivolta miatt. Mi ugyan a sok toasztu, egymást sablonszerűen agyondieserő bankettezést nem tartjuk valami nélkülözhetetlen mozzanatnak egy kórház életében, de mert bevett szokás szentesíti az ily nagyobb szabású közintézet bemutatását, melyet megtörni különösebb ok nem épen készlet s mert az igazán érdemes ember méltó erkölcsi jutalmát találja az ünnepélyes megnyitás alkalmából kifejezett elismerésben, a megnyitással adósnak érezhetjük magunkat. Az ok pedig ami miatt elmaradt, no az igazán Ujhelyre vall. Es felháborító slendriánság, hogy a belügyminiszter idáig nem vett tudomást arról: mi szerint a vidék egy több száz főből álló beteg ápolására berendezett kórházat eszméletlen környezetéből nem képes kiragadni a kisváros bornirtságig fokozódott értelmi tehetetlensége és ázsiai indolenciája.

Egyébként egy épületes tanuságot meríthetünk a Csalogány-utca bosszantóan érdekes vajadásából. Kis városban nem a közérdek a város és utca rendezés delejtűje. Az utca a házi urai. Befolyásos városi potentát kedvéért köveznek eszeveszettül, ha arról vagyon is csupán szó, hogy az illető szülőjébe száraz lábbal juthasson el, avagy a forgalom által alig igénybe vett utca nyerjen kövezést. Am ha valamely utcában a nagy hasu bugris arisztokrácia érdekelve ninesen, a hájfejű bölelkesedés nem tartja szükségesnek az utca rendbehozatalát még akkor sem; ha kórházak, törvényszék épülete követelik is azt elodázhatatlanul. Ujhely, amióta rendezett tanácsu várossá vedlett, több butaságot eslekedett meg mint ama hirhéd községek együttvéve, amelyeket a tréfás krónika a hülye együgyűség prototypusaként emleget. De míg a szamárság csak megmosolyogni való: addig valójában ártatlan dolog, hanem amikor a bámulatosan következetes szamárság kérdéssé teszi azt; valjon érdemes-e egy intézményre annyit áldozni amennyit mi áldozunk, akkor már okvetlenül véget kell vetni minden kedélyeskedésnek.

Érdekes teoriák uralkodnak egyébként a Csalogány-utca rendezésének a kérdésében. Például: egy eszénél,

tudásánál, vagyonánál fogva egyaránt tekintélyes ur ember szegint, miután hatszáz év óta kövezetlen utcáink egynemelyike most köveződött ki, ergo a Csalogány-utca is várja be a hatszáz esztendőt. No hát tisztelettel jegyezzük meg: hogy ha ennek a furesa elméletnek a szerzője oly elősmert okos ember nem volna aminő, nem álmélkodnánk a szokatlan kijelentés felett, de így kénytelen vagyunk szájtáva bámulni. De bámulatunk mellett hangsúlyozzuk, hogy az okos embernek sem áll jól az okossággal vissza élni. Egy másik — szintén okos ember — azon vitatkozott, hogy a mellék utca kiépítése a várost nem érdekli, vagyis, hogy szavaít idézzük „hogy jövök én ahhoz, (már t. i. az illető) hogy egy idegen utca rendezésére költsek.” Ennek a parázs kijelentésnek a tartalma rettenetesen zöld, a formája pedig siralmas germanizmus, mert hát a városi érdek nem csoportosítható a Wekerle térre és egyebüvé sehova, aztán meg ha mi Csalogány-utcabeliek „hozzájövünk” ahhoz hogy évek óta fizetett pótdadók idegen utcákra költessék hát csak méltóztassék neki is „hozzajönni” valamieskével a mi bajunk orvoslásához.

Hát a bodrogközi telefon! Ez ugyan nem Csalogány utcai dolog, de ujhelyinek egészen ujhelyi, amennyiben megadja városunknak azt a speciális nevezetességet, amit akár melyik hontentotta falu szégyeniene.

Történt ugyanis, hogy a szabályozó társulat igazgatósága a folyam-mérnöki hivattal telefon összeköttetést létesített. Hogy fontos érdekek kívánják az összeköttetést az a dolog természetében van, hogy ilyesmit se magán fél, se egy város ellenezni nem szoktak az is bizonyos. Es mégis más történt. Nem lenne Ujhely, Ujhely, ha vele simán végezni lehetne. Keresztbe állt ám a város a telefonak is. Rugott, kapált, tárgyalt, firkált, kifogásolt, felebbezett jobb ügyhöz méltó buzgalommal a derék magisztrátus. Szórszálhasogató kőntőfalazásának aztán az lett a következménye, hogy a telefon engedélyezve ma ninesen. Holmi lényegtelen szabálytalanságokba kapaszkodva legénykedik még most is. Hogy ez miért jó: az ördög tudja. Inkább a kutakra gondoltál volna oh derék város. Vagy abban fáradhatlankodnál, hogy a kofáknak miatta való nyomorúság véget érjen, vagy amaz ezer és egy mizeria amiben nyakig uszunk: muljék el tőlünk. A telefonnak ellenben hagy békét oh mi városunk s ha már magad helyesen eslekedni nem vagy képes legalább ne akadályozz meg másokat boldogulásukban, hiszen rendezett tanácsu városnak esufolnak.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Szabadságolás. Bernáth Aladár tb. főjegyző megyei aljegyző szabadságidejének tartamára Stósz fürdőbe utazott.)

(Zemplésvármegye közbiztonsága. A m. kir. IV. számú esendőrkerületi parancsnokság most terjesztette be a vármegyéhez a Zemplésvármegyében elhelyezett esendőrök tevékenységéről szóló kimutatást, melynek pontos statisztikai adataiból hü képét nyerjük megének közbiztonsági állapotainak az elmúlt hónapban. A legkimagaslóbb számmal a lopás van képviselve a kimutatásban. 63 esetben fordult elő, melyből 52 esetben lett eredményes a esendőrök nyomozása. Hasonlóképpen nagy számmal van képviselve a testisírtés, azonban a kimutatott 50 esetben a esendőrség a tettest mindig elfogta. Gyujtogatás 27 esetben fordult elő, de a megindított nyomozat 18 esetben derítette ki a tettes személyét. A többi büntettek kisebb számban fordultak elő. Különösen nagy a kihágások száma, melyeknél

a közig. hatóság hatáskörébe 676, a kir. járásbíróhatóság hatáskörébe 17 eset lett utalva. A folyó év július havában a esendőrség 113 tettest fogott el.

HIREK.

— Személyi hírek. Baranosi Józsa Gábor m. kir. honvédezedes zászlóaljparancsnok hivatalos ügyben városunkban időzik. — Ambrózy Nándor sátoraljajhelyi ügyvéd, a kassai ügyvédi kamara alelnöke huzamosabb idő tartamra Stósz fürdőbe utazott.

— Halálozás. Dr. Szabó Gyula kir. tanácsos — mint részvétellel értesülünk — folyó hó 9-én Miskolcon elhunyt. Vele egy rendkívül munkás, tevékeny ember költözött el az élők sorából, akit nemcsak vármegyénkben ösmertek, hanem az egész országban mint kiváló, elsörendű szakteknitely volt ösmeretes a szöleszet és borászat felvirágoztatása körül. Az elhunyt kiváló férfit vármegyénkhez rokonai összekötetések is fűzték. A gyászszertartás ma, esütörtökön a Kun József-utca 2. sz. gyászszobából ment végbe, ahonnan vasuton Tállyára szállítják a holttestet és pénteken f. hó 11-én a tállyai családi sírboltba örök nyugalomra helyezik.

— Honvédségi hadgyakorlatok Zemplésvármegyében. A m. kir. 11. honvédegyalozred f. évi augusztus hó 24-én indul el a hadgyakorlatra és 29-31-ike között Magyarorszag (Magyarorszag) községbe érkezik; a 12. honvédegyalozred pedig ugyanezen idő alatt Sátoraljajhely és Nagykázmér között fog gyakorlatozni. Szeptember 1, 2, 3 és 4-én a 78. m. kir. honvéd gyalogdandár kiegészítve a 18. hadtest tüzérezred 2 útegevel és a m. kir. 5. honvéd huszárezred 1 századával Czéke, Nagykázmér és Baranec között fog gyakorlatozni. Szeptember 5, 6, 7, 8 és 9-én a hadosztálygyakorlatok tartatnak meg a 77 és 78-ik honvéd gyalogdandár, az 5. honvéd huszár ezred 2. századának és az egész 18-ik hadtest tüzérezred részvételével Szalancz — Vársárhely és Alsómihályi községek között. A m. kir. 5. honvéd huszárezred augusztus hó 24, 25, 26 és 27-én Szerencs és Megyasszó községek között fog tartani gyakorlatot. A hadtest záró gyakorlatok pedig szeptember hó 10, 11 és 12 napján Gálszécs, Nagymihály és Vársárhely közötti területen lesznek megtartva. A hatodik hadtest hadosztálygyakorlatai f. évi szeptember hó 6, 7, 8 és 9 napjain Kozma és Pálháza községek közötti területen fognak megtartatni, míg a hadtest zárógyakorlatai Varranó, Gálszécs és Legenye közötti területen folyó évi szeptember hó 10, 11 és 12-én tartatnak meg.

— Gyász hírek. Waller Lipótné, Waller Aladárnak a helybeli polgári bank pénztárosának édesanyja életének 70-ik évében Miskolcon elhunyt. A gyászszertartás esütörtökön délelőtt 9 órakor volt, a mely után a holttestet Sátoraljajhelybe szállította az elhunyt családja. Itt ma délután 5 órakor ment végbe a temetés. — Hennefeld Mór a bernádvölgyi vasipar részv. társ. felsőmagyarországi képviselője Kassán f. hó 8-án 64 éves korában váratlanul elhunyt. Halálát gyermekei s kiterjedt rokonsága siratják.

— A városi gazdai, illetőleg gazdasági felügyelői állásra a mult számunkban említett ifjabb Horváth Józsefnek kivül Ujfalussy János városi végrehajtó is pályázik, aki hét év óta van már a város szolgálatában.

— **Esküvő.** Rónai Lipót városunk egyik előnyösen ismert szabóüzletének tulajdonosa f. hó augusztus 15-én köt házasságot Liptószentmiklóson Sik Miklós nyug. tanfelügyelő leányával Szidóniával.

— **Elromlott kutak.** A mai nagy vízszükségben kétszeres baj az, hogy azoknak a kutaknak egy része, amelyekben még van egy kis ivóvíz, rendszerint elromlik, részben azért, mert a közönség nem tudja jól kezelni, részben a kut szerkezet már annyira avult állapotban van, hogy a jelenlegi sűrű használatban könnyen megtagadja a szolgálatot. Szükségesnek tartjuk, hogy a város az összes kutakat most vizsgálta meg és ahol annak szüksége fennforog, igazítsa vagy javítsa ki, hogy a közönség e részben biztosítva legyen, első sorban a Kazinezy-utcán levő „Kántor kútjára” hívjuk fel a h. polgármester ur figyelmét, amely már hetek óta használhatatlan állapotban van s amelyből egy egész utca szokta vízszükségletét ellátni.

— **A katonaság beszállásolása.** A sátoraljaujhelyi honvédszázalákhoz bevonuló 520 főnyi tartalékos és póttartalékos honvédeknek, valamint a folyó hó 23-án városunkba érkező szatmári honvédezred 90 főnyi tisztikarának és 1500 főnyi legénységének elszállásolása már javában folyik a városban. A f. év aug. havában tehát egy napon át, 23-án jóval 2000-nél több katona lesz beszállásolva. Ezek közül az 520 főből álló póttartalékos és tartalékos csapat mindvégig, a fegyvergyakorlatok befejezéseig itt marad, míg a szatmári ezred — mint megirtuk — másnap, augusztus 24-én tovább menel. Az elszállásolás nem könnyű munkája néhány nap múlva befejezéshez ér. A katonaságból kijut a város minden utcájának kivétel nélkül, sőt a legtöbbször eső mellékutakban is el lesznek szállásolva a katonák.

— **Értesítés.** Az Erzsébet kórház igazgatósága tudatja a város közönségével, hogy a folyó hó 1-től szülőnők felvételét eszközözi a rendes ápolási díjak mellett. Természetesen közsegélyre szorult betegek ápolási díjat nem fizetnek. Szegény betegek felgyógyulásuk alkalmával a kórház részéről 4 korona segélyben is részesülnek.

— **Öngyilkosság — dinamittal.** Csütörtökön délben még vigan ivogatta Jucsik József homonnai kőműves a vízbehejtött pálinkát egy kocsmában; délután már öszszerezteszt fejjel kiterítve feküdt. Kioltotta életét egy dinamit patronnal, amit kalapja alá helyezett. Öngyilkossági módja megvilágítja sötét lelkiállapotát, az állatosság visszafejlődött gondolkodását. Egy dinamit patronnal a kalap alá helyezni s a kanócot az orra előtt meggyújtani, ez már a delirium utolsó foka. Erős, szép szál ember volt, csak hogy az ivásban határt nem ösmert, ha nem dolgozott: ivott és ha dolgozott tiszzer annyit ivott; az állam szesz-jövedékének egyik legnagyobb előmozdítója volt, úgy, hogy a homonnai koresmárosok valóságos megdöbbenéssel fogadták halálhírét. Az öngyilkos temetése pénteken délután ment végbe. Családja szánalomra méltó, eddig is a legnagyobb nyomorúságban szynylódtak, mert a szegény asszony keservesen keresett krajcárjait felerészben ő itta el.

— **Tűz.** Lóvi Herman mezőszabos bérlőnél a napokban két nagy kazal szalma égett le, közvetlenül a kicséplés után. Az erős szélben alig sikerült a községet is megmenteni a teljes pusztulástól.

— **Nyilvános köszönet.** Az „Erzsébet” kórház igazgatósága szerencsétlen betegek nevében ezúton mond hálás köszönetet azon nemesen érző és jószívű adakozóknak, kik adományaikkal hozzájárultak a kórház betegeknek szórakoztatásához. Az adományozók nevét és az ado-

mányokat sorrendben itt közöljük: Szivarvéget küldtek: Markovits Jánosné sz. Lehoczy Gabriella 9, Schweiger Aron 4, Herczog Lipót 4, Frisch Herman 4, Bodeczky Ede 5, Madarassy Andor 2, Pataky Miklósné 5, Grünspan Herman 2, Gál Mór 1, Dókus László 2 kilót; könyveket adományoztak: Lövy Adolf 46 kötet, Alexander Vilmos 38 kötet, Péchy Jenő 1 kötet; ezeken kívül küldöttek még: Frenkel Antal 5 csomag 14 filléres dohányt és papirt, Behyna testvérek 5 csomag 14 filléres dohányt, Widder Gyula 20 kötet könyvet, 1/2 kilo szivarvéget, 10 csomó 7-es dohányt, Klár és Neuman 10 csomag 7-es dohányt, Káplár Ferenc 3 női ingvált, Bogay Béla 200 dráma cigarettát, báró Sennyey Gézané 2 kosár számacát, Kovács András György huszár káplár Kisgérésből 1 nagy kosár eseresznyt, dr. Löcherer Lőrinc 20 csomag 7-es dohányt és több évfolyam orvosi és szépirodalmi lapot. Fenti adományok f. é. május hó 15-től — július 2-ig lettek a kórház gondnokságához beküldve.

— **Tűz Homonnán.** F. hó 4-én este 10 órakor nagy riadalom támadt a főútcán a még sétáló közönség közt. A Kossuth Lajos-utcából rémes tűzkiáltások hangzottak szerte. Egy pár percig hihetetlennek látszott a láрма, mignem hirtelen felesaptak a lángok s bevilágították borzalmasan a ref. templom tornyát. Az első házhoz Müller Imre kalapos mester háza volt, ahol a tűz keletkezett. Nyomban utána Lengyel Samu elemi iskolai igazgató háza fogott tüzet és teljesen leégett. Janka Károly ref. lelkész lakásának hátulso épületre se égett le. Az elejét nagy erőfeszítés mellett sikerült megmenteni, amivel egyszersmind megmentették a templomot is, mert ha a lelkészlak végig égett volna, úgy menthetlenül a templom is a lángok martalékává lett volna. A szűk utcában és szorosan egymás mellé épült házak legnagyobb szerencséje, hogy szélesend volt, mondhatjuk, hogy a tűzoltók, valamint a polgárság fáradhatatlanul dolgoztak a tűzoltásban.

— **Dunky fivérek** cs. és kir. udvari fényképészeknek rendes 2 heti kirándulásokon kívül egy állandó megbízottjuk van itten a műteremben és így levételek mindennap eszközöltenek. — A legközelebbi kirándulás augusztus hó 13-án és 14-én lesz.

SZINHÁZ.

**** Berlányi Wanda szerződése.** Berlányi Wandát, a „Komjáthy társulat”-nak nálunk is előnyösen ismert volt naiváját Janovics Jenő színigazgató f. évi október hó elsejétől a Kolozsvári Nemzeti Színház tagjainak sorába szerződtette.

**** Komjáthy János társulata Brassóban.** Komjáthy János kassai színigazgató színtársulata f. hó 12-én vonul be Brassóba egy 4-5 hetes színiszezóra. A társulat tagjainak szünideje folyó hó 10-én ért véget.

IRODALOM.

Az „Adalékok Zemplénvármegye Történetéhez” e. havi folyóiratunknak 1905. évi, egyszersmind a XI. évfolyamnak június, július, augusztus egyesített füzetét a következő tartalommal jelentek meg: 1. Andrassy Tivadar gróf. (Nekrológ.) Irta: Meczner Gyula id. — 2. Zemplén a Váradi Regesztromban. (II.) Irta: Dongó Gy. Géza. — 3. Zemplén vármegye történeti földrajza. (Bosnyicza.) Irta: Dongó Gy. Géza. — 4. Zemplén vármegye történeti földrajza. (Czéke.) Irta: Kovách Endre néptanító. — 5. Zemplén vármegye hegyeinek és bortermő helyeinek gazdasági ösmertetése. (4. folyt. és vége.)

Latinból: *Lojda József.* — 6. A dicső Rákócziakról. (I.) Irta: Feöldi Doby Antal. — 7. Béketárgyalás 1705. és 1706-ban Leopold császár és Rákóczi fejedelem közt. (II.) Közli és magyarázza: Dongó Gy. Géza. — 8. A tokaaji piarista gimnázium a XVIII. században Irta: Lóránd Lajos. — 9. Szirmay Antal (2. folyt.) Irta: König György. — 10. Szemere Pál diétai követ Diáriuma 1681-ből. (III.) Közli: Dongó Gy. Géza. — 11. Szerencs város leírása. (3. folyt.) Irta: Karsay József. — 12. A zempléni kasszinó törzstagjai 1831-ben. (I.) Irta: Dongó Gy. Géza. — 13. Olasz-Liszka Diáriumból. (XXI.) Közli: Dongó Gy. Géza. **Levelesláda.** — Adatok Sátoraljaujhely XIV—XVIII. évszázadbeli birtoktörténetéhez. (IV.) Közli: Dongó Gy. Géza. — 15. Egy öröklevél 1643-ból. Közli Andorko János. — Cárfa gróf tábornagnak egy hadparancsa 1691-ből. Fordította németből: *Matolai Etele.* **Irodalom.** — 17. „Sátoralja-Ujhely Történetéből.” (Mutatvány.) — 18. Krasznahorkai Ereklék. (Könyvismertetés.) Irta: —ó. Tárca. — 19. Vajzi Vay Ádám. (Vers.) 2. folyt. és vége. Közli: *Beeske Bálint.* — 20. Karsa Endre nemzetőr levelei. (II.) Közli és magyarázza: Karsa Ferenc. — 21. A szerkesztő postája. **Függelék.** — 22. Szirmay Antal: Székmagyaraztatty. (3. folyt.)

Közönség köréből.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. — **Adminisztráció egy áll. iskolában.**

Hazánk áll. iskolái között különlegesség tekintetében cifrább bizonyos nem akad a töketerebesinél. Nem emlitem magat a középkorba illő iskolaépületet, melynek használhatóvá tétele az államnak eddig már mintegy 40,000 koronájába került s használhatóvá gyurni át még sem sikerült; nem emlitem azt a toldást-földást, melynél fogva gyenge, fejletlen gyermekeknek oktatását csak életveszélyes tartózkodást biztosító odubanlehetett eszközölni. — Erdekesebb mindennél az az érthetetlen s zójánul sehoggy fel nem fogható adminisztráció, miben a szegény terebesi áll. iskolának részesülnie kell. De a tény megvilágítását ugyan hol kezdjem? mert oly bőséges téma ez, hogy egy pennával végigróni egy ember nem bírja.

Kezdjük hát a leltározásnál. Tudtommal a miniszter ez ügyben akként intézkedett, hogy az áll. iskoláknál minden öt esztendőben alap s minden esztendőben pótleltározásra kerüljön a sor. Ez utóbbit ugyan nálunk eszközölni nem divat, mert a mint 1900. okt. 1-én nagy ügygyelbajjal alapeleltározni sikerült, azóta semmiféle pótleltározásra idő nem jutott. Oly csekélység ez, ami miatt nem baj, ha az állam tulajdona bitang jószág is s elvész belőle következetesen minden, hőmérő, szemléltetőképek stb. ugyan ki bánja ezt.

De nem utolsó dolog ám az sem, ami épen e napokban történt. Zúgunk, sirunk, jajgatunk, hogy ilyen amolyan az iskolánk; memorandumozunk, kérünk, könyörgünk valamelyes megoldást, de sikertelenül. S amint így tanáestalanul álla a gondnokság egymagában, akad Terebesen egy lelkes, minden akadgyért önzetlenül buzgólkodó s mindnyájunk által nagyrabecsült egyén, *Szladek Károly*, a f.-bodrogi vízszabályozási társulat igazgató-főmérnöke, aki lelkes buzgóságában az áll. iskola kátyuban megakadt szekerén, ha kell áldozatok árán is segíteni óhajtott s a töketerebesi Hitelszövetkezet legutóbbi igazgatósági ülésén, melynek nevezett lelkes tevékenységű elnöke, azt a szép indítványt tette, hogy segítsük ki az iskolát bajából s az annyira kívánatos decentralizatio eszméjének hódolva, a már egyszer kiszemelt telken megfelelő két tantermes iskolát építsünk s illő bér mellett az állam szolgálatába adjuk. Az igazgatóság kész-

séggel hódolt az eszmének s már akkor egy kötelező nyilatkozatot szerkesztett, melynek értelmében a mondott építkezésre vállalkozik. Amde itt a hiba! a Hitelszövetkezet elnöke volt oly vakmerő, hogy e tervet a gondnokság megvevő elnökével nem közölte. Volt is ám esetepaté. A gondnok elnöke e nyilatkozatot tárgyalatni nem óhajtja, gyűlést össze nem hív, csak a véletlen játéka, hogy a gondnok. „Utasítás” 9. §. értelmében gyűlést tartani sikerült s e szép terv dugába még sem dőlt, hanem esodák esodája, elfogadtattott. De béke még som lett. El kellett kedvetleníteni, idealismusának nemes szárnyait le kellett törni Hitelszövetkezetünk derék elnökének, aki nemesak megpenditette ez eszmét, de az építkezést — mérnök lévén — maga óhajtott vezetni, nem törődve a vele járó izgalmas fáradással annyira, hogy az ülés fojtó levegőjéből menekülnie s az ülést ott hagynia kellett. Amde felkérjük tisztelettel Szladek igazg. urat, erre a tényre ügyet ne vessen, meritsen szatiszfakciót teljes bizalmunkból, további nagyrabecsülésünk s igaz tiszteletünkben s ama tényből, hogy közséünk lakói feléje tekintenek s iskola ügyük megoldását egyedül, de egyedül tőle remélik, ki a felvég iskola kérdését is oly böles körültekintéssel oldotta meg. Ne hagyja magát letériteri gyenge személyeskedés miatt megkezdett utjáról. — Nyujtson neki szatiszfakciót mai rövid cikkünk.

De a béke anyala még akkor sem szálla közibénk. Megkellett izlelnie derék iskola igazgatóknak is a gondnoksági elnök ur nyujtotta gyümölcs fanyaru izét, mert szegény igazgatónk „rossz utakon jár,” merészkedvén minden kényes ügyet — horribile diktó — felettes hatóságával a kir. tanfelügyelővel előzetesen meghányi-vetni. No ez ugyan főben járó hiba. Attól tartunk, hogy ha a jövőben is így mer eljárni, legalább is egy hideg zuhanynyal felérő fegyelmi zudul a nyakába. Pedig, pedig elnök ur, hiszen ezért csak közszónet illeti nevezett igazgatót, hogy a tejet melegen tálalja fel a gondnokságnak. Vagy talán helyesebb, ha a gondnokság egyik-másik — esetleg téves — határozatát a kir. tanfelügyelő megmásítani kénytelen s így a gondnokságot legalább is kompromittálja. Nossza lett is zivatar! De mi is hát a vége? Kacagj világ! Elveték nevezett igazgató kezéből az általa teremtett s tanfelügyelői intézkedés szerint általa vagy a tantestület egyik tagja által kezelendő iskolai segély-alap betétkönyvecskéjét. Szép, hát már a tanfelügyelői intézkedés is hekuba! De kíváncsiak volnánk, mi lett az esztendők előtti büntetés pénzekkel? De még az sem utolsó dolog miként adják nálunk bérbe az iskolai ingatlanokat, mert azt ugyan senki el nem hiszi, hogy Töketerebesen, ezen a Bánáttal vetekedő határon oly csekély bérösszeggel beérheti az iskola, amennyiért e földek kiadattak. Elismerjük, hogy a bérbeadás a törvényes formák betartásával történt, de az iskola gondnokának, ha magasabb ígéret nem tétetett, kötelessége lett volna újabb árverést tüzetni ki, mert a megígért bérösszeg nem áll arányban a terebesi viszonyokkal.

Volna még több is, de legyen elég! Hadd vegyék már észre dolgainkat a nagy világ előtt is, hiszen arról panaszkodunk folyvást, hogy iskolánk az állam mostoha gyermeke. Hadd lássák sorsát a mostohának. Sapienti sat!

Terebesiek.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

D. Kassa. A következő számunk hozza. Nem közölhető: Persze. (cikk)

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Éhlert Gyula.

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulirott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

Törlesztéses kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

AUFRICHT H. Kassa.

Fő-u. 29. (Kassai Londre) Fő-u. 29.

Felsőmagyarország legnagyobb divatruháza ajánl a bekövetkezendő iskolaidényhez leány- és fiú-fehérműket előírás szerint:

- a Kassai Felsőbb Leányiskola,
- a Sz. Orsolyarendi apácák női gazd. iskolája,
- a Tanítóképezde,
- a Kir. konviktus és
- a cs. és kir. katonai felsőbb reáliskola stb. részére.

Külön fehérnemű osztály!

Minden mérték szerint lesz készítve.

ELADÓ

egy jó karban levő
ZONGORA
jutányos áron.
Czim: a kiadóhivatalban.

Kerestetik

két szolid fiatal leány a cukrászdámba, ki a három nyelvet bírja, és egy tanuló, jó családból.

Bővebb felvilágosítást ad:
Stefanovits Béla cukrász,
Kassán (Lőcsei ház.)

Jorgo János



órás, gyári raktár Wien III.4. Rennweg Nr. 75 E.

Levelezőlap elegendő, hogy gazdagon illusztrált árjegyzéket ingyen és bérmentve megkapasson, olcsó bevásárlás céljából. Az üzleti eljárás szigorúan tisztességes, rászédés teljesen ki zárva.

Órajavítási műhely.

Mindenmü zsebórába új rugó helyezése 40 kr. Minden vásári vagy javított óráért kezeséget vállalok.

Kivonat a nagy árjegyzékből:

7787. sz. legolcsóbb, legjobb strapáz óra nikkelt tokban, 36 órai jár, 2 ftt 30 krtól feljebb.
8039. sz. valódi ezüst páncél-láncz, 15 gr 1 fttől feljebb.

7858. sz. ezüst remontoir, dupla fedelű 5 fttől feljebb.

7889. sz. inga-óra, ütőművel, 2 súlylyal, 130 cm. magas 11 ftt 50 krtól feljebb.

7929. sz. jó ébresztő-óra 1 ftt 20 krtól feljebb.

Sziveskedjék nevemre és házszámomra 75/E. dontosan figyelni.

Népünnepély!

Sárospatakon, 1905. évi augusztus hó 20-án, István király napján, a hagyományos Népünnepély ismét meg fog tartatni. Melyen 3—4 ezer ember szokott évenként megjelenni.

Felhivatnak művészek, bűvészek, mutatványosok, fényképezők, körhintások, cirkusztulajdonosok, mézeskalácsosok, panorámások, komédiások, hajóhintások, egyáltalán minden szórakoztató és mulattató eszközök tulajdonosai, hogy saját anyagi javukra a népünnepélyen a közönség mulattatására, kiszolgálására jelenjenek meg.

Molnár János,

városi főbíró,
bizottsági elnök.

Menyasszonyi kelengyék!

Menyasszonyi kelengyék!

TK. 2027/905. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

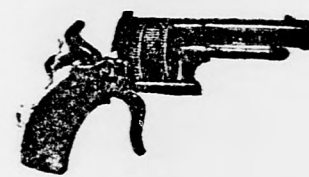
A varannói kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Kasztriner László varannói ügyvéd által képviselt Sugár Mór varannói lakos végrehajtatónak Oláh Andor és neje szül. Szabó Julia varannómezői lakosok végrehajtást szenvedő elleni 146 korona tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében az árverést a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbíró) területén lévő Varannómező község határában fekvő, a varannómezői 1. számú tjkvben A. I. 1—2. sor 329, 328/2. hrsz. a. foglalt ingatlanból B. 77 sorsz. szerint Oláh Andrásné sz. Szabó Julia nevére 2/190-ed részre, a 77 kor. kiküldési árban.

A varannómezői 84. sz. tjkvben A. I. 1 4—5. sor 54/a, 325/c, 326/b. hrsz. és II. 1. sor 54/b. hrsz. a. foglalt és Oláh András nevére 1/2-ad részre és az 1881. 60. tcz. 156. §-a értelmében Oláh Paulina és Etelka társtulajdonosok nevére 1/2-ad részre s így az egész ingatlanra az 556 kor. kiküldési árban és a varannómezői 288. sz. tjkvben A. I. 2—3. sorsz. 328/1. 328/3. hrsz. a. foglalt ingatlanból B. 82. sorsz. szerint Oláh Andor nevére 1/190-ad részre a 43 koronában ezennel megállapított kiküldési árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1905. évi október hó 12-ik napján délelőtt 9 órakor megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%át vagyis 7 korona 70 fill., 55 korona 60 fillért és 4 korona 30 fillért bánatpénzzel készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 1. é. n. 3333. sz. a. kelt igazságügyi miniseri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezeihez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átiszolgáltatni.

Kelt Varannón, a kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóságnál 1905. augusztus hó 1-én.

Dr. Radványi Géza, kir. albiró.



A párisi kiállításon aranyéremmel kitüntetve.

Alapított 1886.

Kitűnően belőtt

vadászfegyverek biztos **revolverek**
szabályozott és jól hordó szoba- és kerti fegyvereket (Floubert) jól és olcsón szállít:

FÖLDES L. puskaműves

Budapest, IV., Múzeum-körút 3.

Régi fegyverek ujjakkal kicsérletnek. — Javítások olcsón. — Árjegyzék ingyen.

25—30 éves

neűny száz üveg köveshegyi
asszu és szamorodni bor
eladó. — Cim a kiadóhivatalban.

12928/1905.

Árverési hirdetmény.

Közhírré teszem, hogy a városi földéken termett 5 mm. 55 kg. árpa és 33 mm. 47 kg. buza 1905. évi augusztus hó 16-ik napján délelőtti 9 órakor a város majorban nyilvános árverésen fog eladatni.

Kelt Sátoraljaujhely, 1905. augusztus hó 7. napján.

Bánóczy Kálmán,
h. polgármester.

Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

Hirdetmény.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő

törlesztéses kölcsönöket

eszközölünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár
és Hitelegylet.